

V Bruseli 4. septembra 2025
(OR. en)

12351/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0206(BUD)**

**FIN 1005
PE-L 26**

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 2 k všeobecnému rozpočtu na rok 2025: aktualizácia príjmov (vlastné zdroje) a úpravy týkajúce sa výdavkov

1. Komisia 4. júla 2025¹ predložila Rade návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 2 k všeobecnému rozpočtu na rok 2025 týkajúci sa aktualizácie príjmovej aj výdavkovej strany rozpočtu².
2. Cieľom tohto návrhu je aktualizovať príjmovú stranu rozpočtu, aby sa zohľadnil najnovší vývoj, pokiaľ ide o:
 - aktualizované prognózy vlastných zdrojov pre rozpočet na rok 2025 dohodnuté Poradným výborom pre vlastné zdroje (ACOR) 26. mája 2025. Táto aktualizácia sa zvyčajne predkladá krátko po zasadnutí výboru ACOR, ktoré je zamerané na prognózy, v súlade s očakávaniami členských štátov, že aktualizácie výboru ACOR sa do rozpočtu zahrnú čo najskôr,
 - ostatné príjmy, ako sú pokuty a príspevok Spojeného kráľovstva.

¹ Všetky jazykové verzie sú k dispozícii od 15. júla 2025.

² Dokument 11202/25.

Pokiaľ ide o výdavkovú stranu, NOR č. 2/2025 obsahuje tieto konkrétne prvky:

- zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov pre Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) v nadväznosti na zrýchlenie platobných potrieb.
Je to spôsobené úsilím členských štátov urýchliť vykonávanie svojich strategických plánov SPP na roky 2023 – 2027 a zároveň dokončiť uzavretie predchádzajúceho programového obdobia (2014 – 2022),
- zvýšenie viazaných rozpočtových prostriedkov pre program Colníctvo v okruhu 1 s cieľom podporiť vykonávanie nových politických iniciatív v oblasti centralizovaných colných systémov a zvýšenie viazaných rozpočtových prostriedkov na mechanizmus uhlíkovej kompenzácie na hraniciach v okruhu 3 v súvislosti s investíciami do IT s cieľom zrealizovať zjednodušujúce opatrenia, ktoré Komisia navrhla vo februári 2025³. Tieto zvýšenia sa vykompenzujú rovnocenným znížením viazaných rozpočtových prostriedkov z Nástroja na vybavenie na colné kontroly v okruhu 4,
- zvýšenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočtovom riadku Hospodárska a menová únia v dôsledku dodatočných potrieb spojených s prípravou vstupu Bulharska do eurozóny s cieľom spolufinancovať komunikačné činnosti súvisiace s eurom v Bulharsku,
- predsunutie financovania viacerých pracovných miest v pláne pracovných miest Úradu pre boj proti praniu špinavých peňazí z roku 2026 na rok 2025 s cieľom umožniť tejto novovytvorenej agentúre začať nábor bez vplyvu na výšku príspevku z rozpočtu EÚ.

Celkový čistý vplyv NOR č. 2/2025 na výdavky predstavuje zvýšenie o 3,3 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a o 3,5 miliardy EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

³ 6609/25 + ADD 1 + ADD 2 (COM(2025) 87 final + PRÍLOHY 1 až 2 a SWD(2025) 58 final).

3. Rozpočtový výbor preskúmal NOR č. 2/2025 na zasadnutí 7. júla 2025 a schválil ho bez zmien.
4. Výbor stálych predstaviteľov sa vzhľadom na uvedené skutočnosti vyzýva, aby odporučil Rade:
- prijať pozíciu Rady k NOR č. 2/2025, ako sa uvádza v bode 3,
 - poveriť predsedníctvo, aby pripravilo rozpočtové dokumenty, ktoré sa zašlú Európskemu parlamentu, a v tomto zmysle schválilo návrh listu uvedený v prílohe a
 - uverejniť rozhodnutie Rady, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2025, ako sa uvádza v dokumente 12352/25, v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
-

NÁVRH LISTU

odosielateľ: predseda/predsedníčka Rady

prijímateľ: predsedníčka Európskeho parlamentu

Vážená pani predsedníčka,

v samostatnom dokumente Vám zasielam pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 2 na rozpočtový rok 2025⁴, ktorú Rada prijala 16. septembra 2025.

(zdvorilostná fráza)

⁴ Dokumenty 12353/25 + ADD 1.